

IT - L'installazione, l'allacciamento elettrico e la messa in esercizio devono essere eseguite da personale specializzato nel rispetto delle norme di sicurezza generali e locali vigenti. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni farà decadere ogni diritto di garanzia, oltre a mettere in pericolo la persona e le cose.

IT - Dimensionare correttamente la sezione del cavo d'alimentazione in rapporto alla lunghezza, per evitare perdite di tensione.

IT - Eseguiere un buon collegamento a terra.

IT - Collegamenti dei cavi disposti sotto il livello dell'acqua devono avere una giunzione vulcanizzata per garantire la tenuta ermetica.

IT - L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.

IT - Il diametro del pozzo deve mantenersi costante per permetterne una discesa totale senza eccessive pressioni.

IT - Controllare il senso di rotazione per motori trifase. Il senso corretto fornisce maggiore pressione.

IT - Dopo aver calato la pompa nel pozzo, avviata a portata ridotta, controllando l'assorbimento di corrente e la relativa pressione.

IT - Controllare il senso di rotazione per motori trifase. Il senso corretto fornisce maggiore pressione.

Pumpland.ru
IT - Rispettare i dati tecnici tipo
FR - Respecter les caractéristiques techniques figurant sur la plaquette des données.

IT - L'elettropompa non è adatta a pompare liquidi infiammabili o pericolosi.
FR - L'électropompe n'est pas indiquée pour pomper des liquides inflammables ou dangereux.

IT - Dimensionare correttamente la sezione del cavo d'alimentazione in rapporto alla lunghezza, per evitare perdite di tensione.

IT - Eseguiere un buon collegamento a terra.
FR - Effectuer une bonne mise à la terre.

IT - Collegamenti dei cavi disposti sotto il livello dell'acqua devono avere una giunzione vulcanizzata per garantire la tenuta ermetica.

AVVERTENZE - AVERTISSEMENTS - WARNINGS - HINWEISE
Richtlinien - Advertenciones - Varningar - Προειδοποιήσεις
ΥΑΡΙΛΑΡ ΠΡΕΔΥΠΡΕΧΘΕΝΙΑ - RECOMANDARI

IT - Distanza dal fondo del pozzo ≥ 30 cm. Per IDEA Max. Immersione 20 m.

IT - Serie ACS4-CS4-S4-MICRA valvola di ritenuto integrata. Si consiglia ulteriore valvola in mandata.

IT - Controllare il senso di rotazione per motori trifase. Il senso corretto fornisce maggiore pressione.

IT - Prevedere una protezione contro la mancanza d'acqua per evitare il rischio di un funzionamento a secco (centraline elettroniche ES..M - ES..T, ESC..M - ESC..T).

IT - L'elettropompa non è adatta a pompare liquidi infiammabili o pericolosi.

IT - Dimensionare correttamente la sezione del cavo d'alimentazione in rapporto alla lunghezza, per evitare perdite di tensione.

IT - Eseguiere un buon collegamento a terra.

IT - Collegamenti dei cavi disposti sotto il livello dell'acqua devono avere una giunzione vulcanizzata per garantire la tenuta ermetica.

AVVERTENZE - AVERTISSEMENTS - WARNINGS - HINWEISE
Richtlinien - Advertenciones - Varningar - Προειδοποιήσεις
ΥΑΡΙΛΑΡ ΠΡΕΔΥΠΡΕΧΘΕΝΙΑ - RECOMANDARI

IT - Distanza dal fondo del pozzo ≥ 30 cm. Per IDEA Max. Immersione 20 m.

IT - Serie ACS4-CS4-S4-MICRA valvola di ritenuto integrata. Si consiglia ulteriore valvola in mandata.

IT - Controllare il senso di rotazione per motori trifase. Il senso corretto fornisce maggiore pressione.

IT - Prima dell'installazione, spurgare il pozzo dalla sabbia e da altre particelle solide.

IT - Non utilizzare in nessun caso il cavo d'alimentazione per trasportare o inserire la pompa nel pozzo.

ONLY FOR ACS4 / CS4-S4 / MICRA

IT - I motori monofasi devono essere allacciati alla rete tramite la centralina Control Box che prevede il condensatore di marcia e una protezione ampereometrica che protegge il motore da sovracorrenti di corrente.

IT - I motori trifase devono essere protetti con appositi salvamotore.

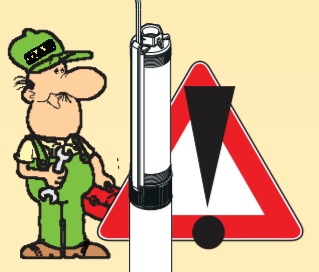
IT - Elettropompe sommerse per applicazioni nel sollevamento, nella pressurizzazione e distribuzione di impianti idrici civili e industriali.

IT - Controllare il senso di rotazione per motori trifase. Il senso corretto fornisce maggiore pressione.

IT - Dopo aver calato la pompa nel pozzo, avviata a portata ridotta, controllando l'assorbimento di corrente e la relativa pressione.

IT - Controllare il senso di rotazione per motori trifase. Il senso corretto fornisce maggiore pressione.

IT - L'elettropompa non può essere smontata se non da personale specializzato e qualificato.
 FR - L'électropompe ne peut être démontée que par du personnel spécialisé et qualifié.
 GB - The electropump must not be dismantled unless by skilled, qualified personnel.
 DE - Die Elektropumpe darf nur von qualifiziertem Fachpersonal demontiert werden.
 NL - De elektropomp mag uitsluitend gedemonteerd worden door gespecialiseerde en gekwalificeerde technici.
 ES - La electrobomba será desmontada única y exclusivamente por personal especializado y cualificado.
 SE - Elpumpen ska endast nedmonteras av specialiserad och kvalificerad personal.
 GR - Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να αποσυναρμολογείται αποκλειστικά από εξειδικευμένους τεχνικούς.
 TR - Elektrik pompası, sadece uzman ve kalifiye personel tarafından demonte edilebilir.
 RU - Электронасос может разбираться только специализированным и квалифицированным персоналом.
 RO - Elettropompa nu poate fi demontată decât de către personalul specializat și calificat.



IT - Qualsiasi modifica non autorizzata preventivamente solleva il costruttore da ogni tipo di responsabilità.
 FR - Toute modification non autorisée au préalable dégage le constructeur de toute responsabilité.
 GB - Any modification made without prior authorisation relieves the manufacturer of any type of responsibility.
 DE - Alle nicht im Voraus autorisierten Änderungen entheben den Hersteller von jeglicher Haftpflicht.
 NL - Iedere wijziging waarvoor niet vooraf toestemming is verleend, onthefte de fabrikant van iedere mogelijke aansprakelijkheid.
 ES - Cualquier modificación no autorizada previamente liberará al Fabricante de toda responsabilidad.
 SE - Oavkortade ändringar befriar tillverkaren från all ansvar.
 GR - Οποιαδήποτε τροποποίηση χωρίς την προηγούμενη έγκριση από τον κατασκευαστή, τον απολύτως από οποιαδήποτε ευθύνη.
 TR - İmalatınrdn daha önce izni alınmadan ürün üzerinde yapılacak her türlü değışiklik, imalatçiyi her türlü sorumluluktan muaf kılar.
 RU - Любое неуполномоченное вмешательство изначально снимает с производителя всякую ответственность.
 RO - Orice modificare neautorizată în prealabil absolvea constructorul de orice tip de responsabilitate.

IT - Tutti gli interventi di riparazione e manutenzione si devono effettuare dalla rete di alimentazione.
 FR - Toutes les interventions de réparation et de maintenance doivent être effectuées à partir du réseau d'alimentation.
 GB - All repair and maintenance jobs must be carried out electropump from the power mains.
 DE - Sämtliche Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich bei vom Versorgungsnetz abgehangener Elektropumpe durchgeführt werden.
 NL - Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen slechts uitgevoerd worden nadat de elektropomp van het voedingsnet is losgekoppeld.
 ES - Antes de efectuar cualquier intervención de reparación y mantenimiento, se desconectará la electrobomba de la red eléctrica.
 SE - Elpumpen ska alltid kopplas från elnätet före reparation eller underhåll.
 GR - Όλες οι επεμβάσεις επισκευής και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται μονάχα αφού αποσυνδέεται την ηλεκτρική αντλία από το δίκτυο ηλεκτροδότησης.
 TR - Tüm tamir ve bakım müdahaleleri, sadece elektro pompanın elektrik şebekesi ile bağlantısı kesildikten sonra yapılmalıdır.
 RU - Все операции по ремонту и техническому обслуживанию должны выполняться только после отсоединения электронасоса от сети электропитания.
 RO - Toate intervențiile de reparație și întreținere trebuie să fie efectuate numai după ce ați deconectat electropompa de la rețeaua de alimentare.

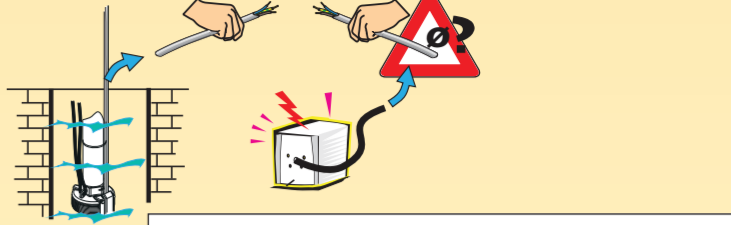
Pumpland.ru

nare l'impianto ogni 6 mesi da un tecnico specializzato.
 contrôler l'installation tous les 6 mois par un technicien spécialisé.
 ave the system overhauled every 6 months by a specialised technician.
 ge alle 6 Monate von einem Techniker überprüfen zu lassen.
 NL - Het systeem moet worden overgehaald om de 6 maanden te laten nakijken door een gespecialiseerde technicus.
 ES - Se aconseja la revisión de la instalación por un técnico especializado cada 6 meses.
 SE - Det rekommenderas att installationen besiktigas en gång i halvåret av en specialiserad tekniker.
 GR - Συνιστάται η γενική επιθεώρηση/επισκευή της εγκατάστασης από έναν εξειδικευμένο τεχνικό, κάθε 6 μήνες.
 TR - Tesiş her 6 ayda bir uzman bir teknisyen tarafından revizyona tabi tutulması tavsiye olunur.
 RU - Рекомендуется проводить проверку специализированную технику переборку всей системы каждые 6 месяцев.
 RO - Se recomandă efectuarea unei revizii a instalației o dată la 6 luni de către un tehnician specializat.



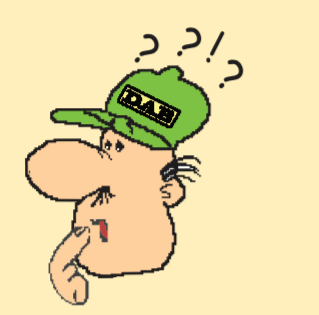
IT - In caso di lunghi periodi di inattività, si consiglia di avviare la pompa 2 o 3 volte al mese.
 FR - En cas de longues périodes d'inactivité, il est conseillé de mettre la pompe en marche 2 ou 3 fois par mois.
 GB - In the event of long periods of inactivity it is recommended to start up the pump 2 or 3 times a month.
 DE - Falls die Pumpe längere Zeit nicht benutzt wird, sollte sie monatlich 2- bis 3-mal eingeschaltet werden.
 NL - Indien de pomp voor lange tijd niet gebruikt wordt, is het raadzaam hem 2 tot 3 keer per maand aan te zetten.
 ES - En caso de largos períodos de inactividad, se aconseja poner en marcha la bomba 2 ó 3 veces al mes.
 SE - Om pumpen inte används under en längre tid rekommenderas det att starta pumpen 2 till 3 gånger i månaden.
 GR - Σε περίπτωση μακροχρόνιας αδράνειας, συνιστάται να θέτετε σε λειτουργία την αντλία 2 ή 3 φορές το μήνα.
 TR - Uzun süreli atli kalıma durumlarında, pompanın ayda 2 veya 3 defa çalıştırılması tavsiye edilir.
 RU - В случае длительного простоя рекомендуется пропускать запуск насоса 2-3 раза в месяц.
 RO - În cazul unor perioade lungi de inactivitate, se recomandă pornirea pompei de 2 sau 3 ori pe lună.

IT - Nel caso di giunzione del cavo elettrico, utilizzare un cavo di sezione adeguata.
 FR - Dans le cas de jonction du câble électrique, utiliser un câble de section adéquate.
 GB - If a join is to be made in the electric cable, use a cable with an adequate section.
 DE - Falls das Stromkabel verlängert werden soll, ein Kabel mit gleichem Querschnitt benutzen.
 NL - Bij verbinding van de elektriciteitskabel, een kabel met geschikte doorsnede gebruiken.
 ES - En el caso de empalme del cable eléctrico, utilizar un cable de sección adecuada.
 SE - Vid skarvning av elkabel ska en kabel med lämpligt tvärsnitt användas.
 GR - Σε περίπτωση πρόεκτασης στο ηλεκτρικό καλώδιο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο κατάλληλης διατομής.
 TR - Elektrik kablosunun birleştirilmesi durumunda, uygun kesitli bir kablo kullanılmalıdır.
 RU - Для удлинения электрического кабеля использовать кабель надлежащего сечения.
 RO - În cazul îmbinării cablului electric, utilizați un cablu cu secțiune adecvată.



IT - Non è possibile effettuare alcun intervento sui motori in quanto l'impermeabilità è eseguita dalla Ditta costruttrice.
 FR - Il n'est pas possible d'intervenir sur les moteurs dans la mesure où l'étanchéité est effectuée par le constructeur.
 GB - It is not possible to carry out any work on the motors since they are made impermeable by the manufacturer.
 DE - Auf die Motoren kann nicht zugegriffen werden, da diese vom Hersteller abgedichtet werden.
 NL - Er kunnen geen werkzaamheden aan de motoren worden verricht, aangezien alleen de fabrikant zelf de motoren waterdicht kan maken.
 ES - No es posible efectuar ninguna intervención en los motores, dado que la impermeabilidad viene efectuada por el Fabricante.
 SE - Inget ingrepp kan utföras på motorn eftersom dess tätning är garanterad av tillverkaren.
 GR - Δεν είναι δυνατή καμία επέμβαση στους κινητήρες γιατί είναι σφραγισμένοι από το εργοστάσιο.
 TR - Tüm bakım işlemleri motorların su geçirmezliği için yapılmamıştır, motorlar üzerinde herhangi bir müdahalede bulunmak mümkün değildir.
 RU - Не возможно произвести какие-либо вмешательства в двигатели, так как герметичность обеспечена на заводе-производителе.
 RO - Nu este posibilă efectuarea nici unei intervenții la motoarele deoarece impermeabilitatea este efectuată de către firma constructoare.

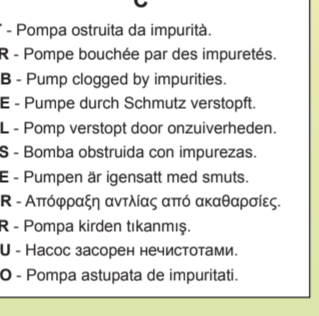
IT - La pompa non eroga.
 FR - La pompe ne refoule pas.
 GB - The pump does not distribute.
 DE - Die Pumpe fördert nicht.
 NL - Geen pompverbrengst.
 ES - La bomba no suministra.
 SE - Pumpen pumpar inte.
 GR - Η αντλία δεν αντλεί νερό.
 TR - Pompa dağıtmıyor.
 RU - Насос не подает жидкость.
 RO - Pompa nu furnizează apă.



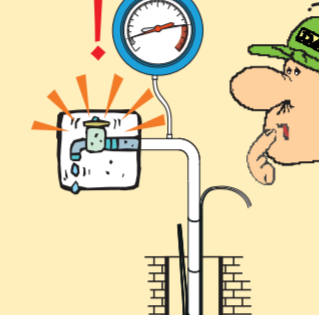
IT - Abbassamento livello di falda.
 FR - Abaissement de la nappe phréatique.
 GB - Lowering of the water table.
 DE - Grundwasserspiegel abgesunken.
 NL - Verlaging van grondwaterstand.
 ES - Disminución nivel de la capa acuífera.
 SE - Nedsänkning av vattennivå.
 GR - Έπιπτώση στάθμης νερού.
 TR - Su yatağının seviyesinin alçalması.
 RU - Понижился уровень воды.
 RO - Scăderea nivelului panzei de apă.



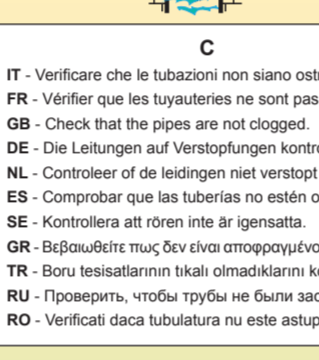
IT - Valvola di ritegno bloccata.
 FR - Soupape de retenue bloquée.
 GB - Check valve blocked.
 DE - Rückschlagventil blockiert.
 NL - Geblokkeerde terugslagklep.
 ES - Válvula de retención bloqueada.
 SE - Kontrollventilen är blockerad.
 GR - Εμπλοκή στην ανατολιτική βαλβίδα.
 TR - Sıkıştıma valfi bloke olmuş.
 RU - Заблокирован стопорный клапан.
 RO - Robinet de sectionare blocat.



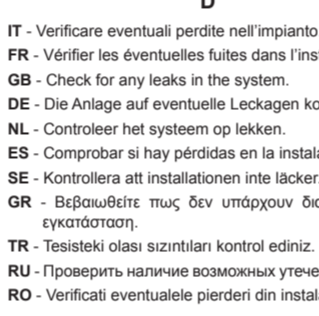
IT - Portata e pressione ridotta.
 FR - Débit et pression insuffisants.
 GB - Reduced flow rate and pressure.
 DE - Fördermenge und Druck vermindert.
 NL - Vermindering van opbrengst en druk.
 ES - Caudal y presión reducidos.
 SE - Reducerad kapacitet och tryck.
 GR - Μειωμένη παροχή και πίεση.
 TR - Kapasite ve basıncı azalmıştır.
 RU - Сопряженный расход и напор.
 RO - Debit și presiune reduse.



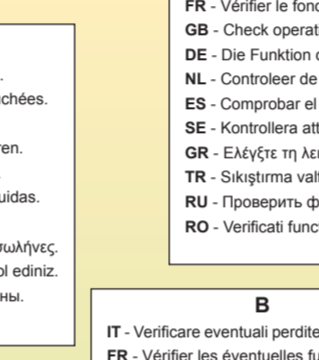
IT - Verificare il senso di rotazione.
 FR - Vérifier le sens de rotation.
 GB - Check the direction of rotation.
 DE - Drehrichtung kontrollieren.
 NL - Controleer de draairichting.
 ES - Comprobar el sentido de rotación.
 SE - Kontrollera rotationsriktningen.
 GR - Ελέγξτε τη φορά περιστροφής.
 TR - Rotasyon yönünü kontrol ediniz.
 RU - Проверить направление вращения.
 RO - Verificati sensul de rotație.



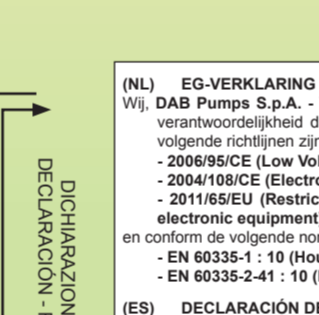
IT - Verificare lo stato di usura della pompa.
 FR - Vérifier l'état d'usure de la pompe.
 GB - Check the state of wear of the pump.
 DE - Verschleißzustand der Pumpe kontrollieren.
 NL - Controleer de pomp op slijtage.
 ES - Comprobar las condiciones de desgaste de la bomba.
 SE - Kontrollera pumpens skick.
 GR - Ελέγξτε την κατάσταση φθοράς της αντλίας.
 TR - Pompanın aşınma durumunu kontrol ediniz.
 RU - Проверить состояние износа насоса.
 RO - Verificati starea de uzură a pompei.



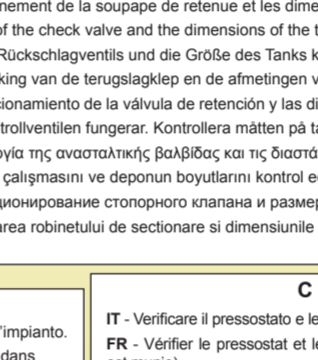
IT - Verificare che le tubazioni non siano ostruite.
 FR - Vérifier que les tuyauteries ne sont pas bouchées.
 GB - Check that the pipes are not clogged.
 DE - Die Leitungen auf Verstopfungen kontrollieren.
 NL - Controleer of de leidingen niet verstopt zijn.
 ES - Comprobar que las tuberías no estén obstruidas.
 SE - Kontrollera att rören inte är igensatta.
 GR - Βεβαιωθείτε πως δεν είναι σπογγωμένοι οι σωλήνες.
 TR - Boru tesisatlarının tıkalı olmadığını kontrol ediniz.
 RU - Проверить наличие возможных засоров в системе.
 RO - Verificati dacă tubaturile nu este astupate.



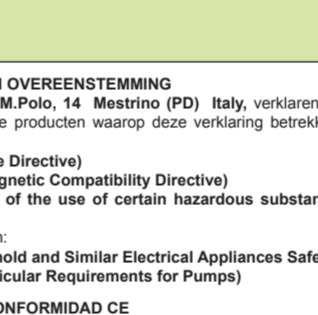
IT - Verificare eventuali perdite nell'impianto.
 FR - Vérifier les éventuelles fuites dans l'installation.
 GB - Check for any leaks in the system.
 DE - Die Anlage auf eventuelle Leckagen kontrollieren.
 NL - Controleer het systeem op lekken.
 ES - Comprobar si hay pérdidas en la instalación.
 SE - Kontrollera att installationen inte läcker.
 GR - Βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχουν διαρροές στην εγκατάσταση.
 TR - Tesisteki olası sızıntıları kontrol ediniz.
 RU - Проверить наличие возможных утечек в системе.
 RO - Verificati eventualele pierderi din instalație.



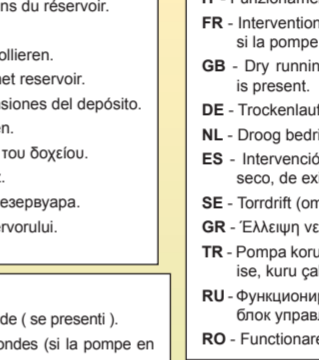
IT - La pompa si avvia e si arresta frequentemente.
 FR - La pompe démarre et s'arrête fréquemment.
 GB - The pump starts and stops frequently.
 DE - Die Pumpe schaltet sich häufig ein und aus.
 NL - De pomp start en stopt veelvuldig.
 ES - La bomba arranca y se para frecuentemente.
 SE - Pumpen startar och stannar ofta.
 GR - Η αντλία τίθεται σε λειτουργία και σταματάει συχνά.
 TR - Pompa çok sık çalıştırılır kapatılıyor.
 RU - Насос часто запускается и останавливается.
 RO - Pompa se porneste si se opreste în mod frecvent.



IT - Verificare il pressostato e le sonde (se presenti).
 FR - Vérifier le pressostat et les sondes (si la pompe en est munie).
 GB - Check the pressure switch and the probes (if present).
 DE - Den Druckwächter und die Sonden kontrollieren (falls vorhanden).
 NL - Controleer de drukschakelaar en sondes (indien aanwezig).
 ES - Comprobar el presostato y las sondas (de haberlas).
 SE - Kontrollera tryckvakten och sonda (om dessa finns).
 GR - Ελέγξτε τον πρεσοστάτ και τα αισθητήρια (αν υπάρχουν).
 TR - Basıncölçer ve sondaları (mevcut ise) kontrol ediniz.
 RU - Проверить реле давления и датчики (если они имеются).
 RO - Verificati prezostatul și sondele (dacă sunt prezente).



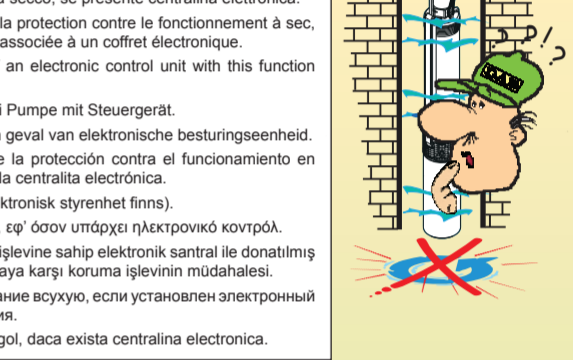
IT - Il motore non parte.
 FR - Le moteur ne démarre pas.
 GB - The motor does not start.
 DE - Der Motor läuft nicht an.
 NL - De motor slaat niet aan.
 ES - El motor no arranca.
 SE - Motorn startar inte.
 GR - Ο κινητήρας δεν τίθεται σε λειτουργία.
 TR - Motor çalışmıyor.
 RU - Двигатель не запускается.
 RO - Motorul nu porneste.



IT - Funzionamento a secco, se presente centralina elettronica.
 FR - Intervention de la protection contre le fonctionnement à sec, si la pompe est associée à un coffret électronique.
 GB - Dry running, if an electronic control unit with this function is present.
 DE - Trockenlauf, bei Pumpe mit Steuergerät.
 NL - Droog bedrijf, in geval van elektronische besturingseenheid.
 ES - Intervención de la protección contra el funcionamiento en seco, de existir la centralita electrónica.
 SE - Torrdrift (om elektronisk styrenhet finns).
 GR - Έπιπτώση νερού, εφ' όσον υπάρχει ηλεκτρονικό کنترل.
 TR - Pompa kurumu işlevine sahip elektronik santral ile donatılmış ise, kurulum yapılmış kurumu işlevinin müdahalesi.
 RU - Функционирование всухую, если установлен электронный блок управления.
 RO - Functionare în gol, dacă există centralina electronică.



IT - Verificare la presenza di tutte le fasi.
 FR - Vérifier la présence de toutes les phases.
 GB - Check that all the phases are present.
 DE - Die Präsenz aller Phasen kontrollieren.
 NL - Controleer of alle fases aanwezig zijn.
 ES - Comprobar la presencia de todas las fases.
 SE - Kontrollera att alla faser finns.
 GR - Βεβαιωθείτε για την παρουσία όλων των φάσεων.
 TR - Tüm fazların mevcudiyetini kontrol ediniz.
 RU - Проверить наличие всех фаз.
 RO - Verificati prezenta tuturor fazelor.



IT - Verificare che il motore sia sotto tensione.
 FR - Vérifier que le moteur est sous tension.
 GB - Check that the motor is live.
 DE - Prüfen, ob der Motor unter Spannung steht.
 NL - Controleer of de motor onder spanning staat.
 ES - Comprobar que el motor está bajo tensión.
 SE - Kontrollera att motorn är späningslös.
 GR - Βεβαιωθείτε πως ο κινητήρας προφοροποιείται με τάση.
 TR - Motorun gerilim altında olduğunu kontrol ediniz.
 RU - Проверить, чтобы двигатель был запитан.
 RO - Verificati dacă motorul este sub tensiune.



ACS4/ACS46A - B - C - D / CS4/CS46A - B - C - D
 S4S46A - B - C - D - E - F
 IDEA / MICRA

(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
 Noi, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) Italy, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alle seguenti direttive:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment)
 ed alle seguenti norme:
 - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances Safety)
 - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)

(FR) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
 Nous, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) Italy, déclarons sous notre responsabilité exclusive que les produits auxquels cette déclaration se réfère sont conformes aux directives suivantes:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment)
 ainsi qu'aux normes suivantes:
 - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances Safety)
 - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)

(GB) DECLARATION OF CONFORMITY CE
 We, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) Italy, declare under our responsibility that the products to which this declaration refers are in conformity with the following directives:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment)
 and with the following standards:
 - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances Safety)
 - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)

(DE) EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
 Wir, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) Italy, erklären unter unserer ausschließlichen Verantwortlichkeit, dass die Produkte auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Richtlinien:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment)
 sowie den folgenden Normen entsprechen:
 - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances Safety)
 - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)

MANUTENZIONE - MAINTENANCE - MANTENANCE - WARTUNG
 ONDERHOUD MANTENIMIENTO - UNDERHÅLL - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ - BAKIM
 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ - OPERATIUNI DE ÎNȚETINERE

<p>DAB PUMPS LTD. Unit 4 & 5, Storford Hall Industrial Park, Dunmow Road, Bishop's Stortford, Herts MK37 5ZJ - UK info@dapumps.com Tel: +44 1279 652 776 Fax: +44 1279 657 727</p>	<p>DAB PUMPS IBERICA S.L. Avenida de Castilla nº 1 Local 14 28830 - San Fernando De Henares - Madrid Spain info.iberica@dapumps.com Ph: +34 91 6265645 Fax: +34 91 666676</p>
<p>DAB PUMPS B.V. Brussestraat 150 B-1702 Groot-Bigarderen - Belgium info.belgium@dapumps.com Tel: +32 2 4668353 Fax: +32 2 4699210</p>	<p>DAB PUMPS B.V. Albert Einsteinweg, 4 5151 DL Drunen - Nederland info.netherlands@dapumps.com Tel: +31 416 387280 Fax: +31 416 387299</p>
<p>PUMPS AMERICA, INC. DAB PUMPS DIVISION 3226 Benchmark Drive Ladson, SC 29456 USA info.usa@dapumps.com Ph: 1-843-824-8332 Toll Free: 1-866-890-4048 (4322) Fax: 1-843-797-3365</p>	<p>DWT SOUTH AFRICA Podium at Menlyn, 3rd Floor, Unit 3001b, 43 Ingersoll Road, C/O Lota and Alteryk, Menlyn, Pretoria, 0181 South-Africa info.southafrica@dapumps.com Tel: +27 12 361 3297 Fax: +27 12 361 3137</p>
<p>OOO DWT GROUP 100 bldg. 3 Dmitrovskoe highway, 127478 Moscow - Russia info.russia@dapumps.com Tel: +7 495 739 52 50 Fax: +7 495 495-3818</p>	<p>DAB PUMPE DEUTSCHLAND GmbH Isackweg 11 D - 47978 Tinkovand - Germany info.germany@dapumps.com Tel: +49 2151 82136 0 Fax: +49 2151 82136 38</p>
<p>DAB POLAND - Representative Office Moklow Marynarska 01-782 Warszawa - POLAND 02-782 Warszawa - POLAND Tel: +48 223 81 6065</p>	<p>DAB UKRAINE Representative Office Regus Horizon Park 4M, Hrushevskiy St, suite 147 02080 Kiev, UKRAINE Tel: +380 44 3196943</p>
<p>DAB PUMPS CHINA No. 20 Kailash Road, Qinghai Economic & Technological Development Zone Qingdao City, Shandong Province, China P.C. 266500 info.china@dapumps.com Tel: +86 5326812330-8270 Fax: +86 5326812210</p>	<p>DAB PRODUCTION HUNGARY KFT. H-8000 NAGYKUNZAS, Buda Érd 5. ut HUNGARY Tel: +36 93001700</p>

Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy
 Tel: +39 049 5125000 - Fax: +39 049 5125950
 www.dabpumps.com

(NL) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 Wij, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) Italy, verklaren uitsluitend voor eigen verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft, conform de volgende richtlijnen zijn:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment)
 en conform de volgende normen:
 - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances Safety)
 - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)

(ES) DECLARACION DE CONFORMIDAD CE
 Nosotros, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) Italy, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos a los que se refiere esta declaración son conformes con las directivas siguientes:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment)
 y con las normas siguientes:
 - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances Safety)
 - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)

(SE) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
 Vi, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) Italy, försäkrar under eget ansvar att produkterna som denna försäkring avser är i överensstämmelse med följande direktiv:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment)
 och följande standarder:
 - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances Safety)
 - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)

(GR) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ
 Η εταιρεία, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) Italy, δηλώνει υπεύθυνα πως τα προϊόντα στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές των παρακάτω οδηγιών:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment)
 και με τους παρακάτω κανονισμούς:
 - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances Safety)
 - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)

(TR) CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ
 Biz, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) Italy, Mühürsüz sorumluluğumuz altında olarak aşağıdaki beyanları ve şu beyannamemizin işkolu olduğu ürünlerin aşağıdaki direktiflere:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment)
 ve aşağıdaki standartlarla uygun olduklarını beyan ederiz:
 - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances Safety)
 - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)

(RU) ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ CE
 Мы, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) Italy, заявляем под полную нашу ответственность, что изделия к которым относится данное заявление, отвечают требованиям следующих директив:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment)
 и следующим нормативам:
 - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances Safety)
 - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)

(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE
 Noi, DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) Italy, declaram sub exclusivă noastră responsabilitate că produsele la care se referă această declarație sunt conforme cu următoarele directive:
 - 2006/95/CE (Low Voltage Directive)
 - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility Directive)
 - 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment)
 și cu următoarele norme:
 - EN 60335-1 : 10 (Household and Similar Electrical Appliances Safety)
 - EN 60335-2-41 : 10 (Particular Requirements for Pumps)

Mestrino (PD), 01/01/2013

Francesco Sinico
 Technical Director

ONLY FOR ACS4 / CS4-S4 / MICRA
 CONTROL BOX/SUB

IT - 3 - 4: togliere ponticello e collegare pressostato o galleggiante.
 FR - 3 - 4: enlever le shunt et connecter le pressostat ou l'interrupteur à flotteur.
 GB - 3 - 4: remove jumper and connect pressure switch or float.
 DE - 3 - 4: die Überbrückungsklemme entfernen und den Druckwächter oder Schwimmer anschließen.
 NL - 3 - 4: verwijder de geleidingsbrug en sluit drukschakelaar of vlotter aan.
 ES - 3 - 4: quitar el puente y conectar el presostato o el flotador.
 SE - 3 - 4: Ta bort brygganslutningen och anslut tryckvakten eller flottörbrytaren.
 GR - 3 - 4: αφαιρέστε τη γεφυρούσωση και συνδέστε τον πρεσοστάτ ή το φλωτέρ.
 TR - 3 - 4: bağıntı telini kaldırınız ve basınçölçerine veya yamandırayı bağlayınız.
 RU - 3 - 4: снять перемычку и подсоединить реле давления или поплавок.
 RO - 3 - 4: îndepărtați puntea și conectați prezostatul și plutitorul.

